

## **Конф. 12.4 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон)\***

## **Сотрудничество между СИТЕС и Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики в отношении торговли клыкачами**

ПРИЗНАВАЯ, что международное сотрудничество имеет большое значение для защиты определенных видов дикой фауны и флоры и для предотвращения чрезмерной эксплуатации и других неблагоприятных воздействий, которые могут быть вызваны международной торговлей;

ОСОЗНАВАЯ важность океанов для экосистемы Земли и обязанность всех государств защищать и сохранять морскую среду и ее ресурсы;

НАПОМИНАЯ, что пункт 2(b) статьи XV Конвенции предусматривает, что по вопросам морских видов Секретариат консультируется с межправительственными организациями, выполняющими функции, связанные с этими видами;

ПРИЗНАВАЯ, что несколько организаций и региональных соглашений в области рыболовства принимают природоохранные меры, включая руководства по сертификации происхождения вылова для тех видов, восстановлению и устойчивому использованию которых они хотят способствовать, и что для успеха этих усилий важно, чтобы все государства, включая не членов или сторон этих организаций или соглашений, сотрудничали бы по этим природоохранным мерам и внедряли бы их;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, сокращенно АНТКОМ (Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resource, CCAMLR), приняла план действий, который включает, наряду с мерами по предотвращению и прекращению чрезмерного рыболовства, также другие меры, направленные на обеспечение прозрачности международной торговли видами, которые она регулирует, особенно патагонским клыкачом и антарктическим клыкачом (*Dissostichus* spp.), с тем, чтобы эта торговля не оказывала негативного влияния, ни на устойчивое развитие рыболовства, ни на ответственное использование морских живых ресурсов Антарктики;

УЧИТЫВАЯ, что АНТКОМ продвигает сотрудничество со специализированными организациями и с любой другой организацией, которая вносит вклад в работу этой Комиссии и ее Научного комитета по вопросам, связанным с защитой морской экосистемы Антарктики;

ОБЕСПОКОЕННЫЕ тем, что незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел угрожает популяциям нескольких видов рыб, включая патагонского клыкача и антарктического клыкача, и настоятельно призывая все страны сотрудничать в международных усилиях по прекращению незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла;

УЧИТЫВАЯ, что АНТКОМ установила правила коммерческой эксплуатации всех морских живых ресурсов Антарктики, особенно патагонского клыкача и антарктического клыкача, для всех государств-членов с целью не допустить достижения уровня чрезмерной эксплуатации в рыболовстве;

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ, что АНТКОМ на своем 21-м совещании (в 2002 г.) настоятельно призвала стороны СИТЕС требовать документацию в соответствии со Схемой документирования уловов АНТКОМ для всего импорта клыкача, а также соглашаясь с тем, что дальнейшее сотрудничество с СИТЕС будет приветствоваться;

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ, что на своем 37-м совещании (в 2018 г.) АНТКОМ создала для сторон, не являющихся участниками АНТКОМ, которые занимаются исключительно торговлей *Dissostichus* spp. посредством импорта и экспорта, механизм получения постоянного ограниченного доступа к Схеме документирования уловов АНТКОМ исключительно для этих целей посредством механизмов, определенных АНТКОМ в Мероприятии по сохранению 10-05, Дополнении С, п. С4 (АНТКОМ-XXXVII, п. 3.11);

ТАКЖЕ ПРИЗНАВАЯ необходимость тесного сотрудничества АНТКОМ и СИТЕС, как для обмена информацией, касающейся международной торговли продукцией из патагонского клыкача и

\* С поправками, внесенными на 18-м совещании Конференции Сторон.

антарктического клыкача, так и в их усилиях по обеспечению максимальной законности, строгости и прозрачности международной торговли этими видами;

ОБЕСПОКОЕННЫЕ тем, что незаконная международная торговля особями видов, регулируемых АНТКОМ, подрывает эффективность АНТКОМ и принципы СИТЕС;

ПРИЗЫВАЯ стороны СИТЕС использовать все меры в пределах их полномочий для обеспечения того, чтобы суда, плавающие под их флагом, не использовались для нарушения природоохранных мер, принятых АНТКОМ или добровольно принятых вне зоны действия этой Конвенции странами, обладающими юрисдикцией над водами, где отлавливаются экземпляры *Dissostichus* spp.;

## КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

### ***В отношении международной торговли клыкачами***

1. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы в отношении этих видов, Стороны приняли Документ об уловах *Dissostichus*, используемый АНТКОМ для *Dissostichus* spp., и реализовали требования по верификации во всех случаях, когда экземпляры этих видов ввозятся на территорию, находящуюся под их юрисдикцией, экспортируются из или проходят транзитом через нее;
2. ТАКЖЕ РЕКОМЕНДУЕТ Сторонам, которые не являются участниками АНТКОМ, но которые занимаются исключительно импортом и экспортом клыкачей, соблюдать положения Мероприятия по сохранению 10-05 АНТКОМ и подать заявки на ограниченный доступ к Схеме документирования уловов (CDS);
3. ПРИЗЫВАЕТ секретариаты СИТЕС и АНТКОМ поддерживать регулярную передачу информации по вопросам, представляющим общий интерес, таким как дальнейшее развитие схемы документирования уловов, инициативы по вовлечению, связанные со схемой документирования уловов, и любой доступной информации о незаконной торговле этими видами;

### ***В отношении незаконной торговли продукцией из клыкачей***

4. С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ПРИВЕТСТВУЕТ работу АНТКОМ по борьбе с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыболовством и настоятельно призывает Стороны СИТЕС тщательно изучить вопрос о торговле особями патагонского клыкача и антарктического клыкача, особенно вопрос их географического происхождения, и сотрудничать с Секретариатом АНТКОМ по сбору информации в этой связи;
5. ПРИГЛАШАЕТ все заинтересованные страны, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (FAO) и другие межправительственные или международные организации, действующие в этой области, сотрудничать в усилиях по предотвращению незаконной торговли этими видами и передавать любую уместную информацию в Секретариат АНТКОМ; и

### ***В отношении присоединения к Конвенции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики***

6. РЕКОМЕНДУЕТ Сторонам, которые занимаются ловом клыкачей или торговлей продукцией из клыкачей, и которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции по сохранению морских живых ресурсов Антарктики и всегда добровольно сотрудничать в реализации предусмотренных в ней мер по сохранению.